

DAIKIN



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

R32 Split Series



МОДЕЛИ

FTXM35K3V1B

FTXM42K3V1B

FTXM50K3V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLARUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (c) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESVERKLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTEMMELSE

- 09 (ru) заявляет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (sk) erklára under eneansvar, at klimatizacijnymodellema, som dene deklaracian inebat att;
- 11 (s) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration inebat att;
- 12 (n) erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, inebærer at;
- 13 (en) ilmoittaa yksinomaan omilla vastuullaan, että tämän ilmoituksen laajuutta ei missään tapauksessa laajenneta;
- 14 (cz) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (hr) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (lt) teįsiai atsako už šiuo pareiškimo turinį, jogų a klimatizacijos modeliai, į kuriuos šis pareiškimas susijęs su šiuo pareiškimu.

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (pl) deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (de) erklärt die eigene Verantwortung für die Modelle der Klimatisierungseinheiten, die durch diese Erklärung bestimmt sind;
- 19 (es) se declara responsable de los aparatos de aire acondicionado que se refieren a esta declaración;
- 20 (fr) s'engage de sa seule responsabilité de tous les modèles de climatisation mentionnés dans cette déclaration;
- 21 (nl) verklaart op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de klimatiseringsmodellen waarnaar deze verklaring betrekking heeft;
- 22 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de climatización a los cuales hace referencia la declaración;
- 23 (it) dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i modelli di climatizzazione a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 25 (c) declara sub propria răspundere că modelele climatizatorilor, cărora li s-a referit în prezenta declarație, sunt în conformitate cu cerințele tehnice de proiectare și cu cerințele de performanță specificate în documentația tehnică de proiectare și în documentația de performanță.

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 17 (pl) deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (de) erklärt die eigene Verantwortung für die Modelle der Klimatisierungseinheiten, die durch diese Erklärung bestimmt sind;
- 19 (es) se declara responsable de los aparatos de aire acondicionado que se refieren a esta declaración;
- 20 (fr) s'engage de sa seule responsabilité de tous les modèles de climatisation mentionnés dans cette déclaration;
- 21 (nl) verklaart op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de klimatiseringsmodellen waarnaar deze verklaring betrekking heeft;
- 22 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de climatización a los cuales hace referencia la declaración;
- 23 (it) dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i modelli di climatizzazione a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 25 (c) declara sub propria răspundere că modelele climatizatorilor, cărora li s-a referit în prezenta declarație, sunt în conformitate cu cerințele tehnice de proiectare și cu cerințele de performanță specificate în documentația tehnică de proiectare și în documentația de performanță.

FTXJ20LV1BW, FTXJ25LV1BW, FTXJ35LV1BW, FTXJ20LV1BS, FTXJ25LV1BS, FTXJ35LV1BS, FTXJ50LV1BS, FTXM20K3V1B, FTXM25K3V1B, FTXM35K3V1B, FTXM42K3V1B, FTXM50K3V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen (oder anderen Normdokumenten oder -dokumenten) entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgend(e) norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijk, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 éva egyeztetve a(z) alábbi szabvány(ok)al, feltéve, hogy a(z) vonatkozó normatív dokumentum(ok)nak megfelelően kerülnek alkalmazásra;
- 08 (en) conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningsviseende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att anvisning sjer i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 nastavaur sauravaen standarden ja muiden ohjelistien dokumenttien vaatimuksa edellytäten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za preopkladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 v skladu sa sledjícím standardom(i)mi) ili drugim normativnim dokumentom(i)ma, uz uvjet da se on koriste u skladu s našim uputstava.
- 16 Megjyzés a(z) alábbi (ak) és egyéb vonatkozó dokumentum(ok)nak, feltéve, hogy a(z) vonatkozó normatív dokumentum(ok)nak megfelelően kerülnek alkalmazásra;
- 17 Uwaga * - zgodnie z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi, o ile zostaną one zastosowane zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 Not * - i henhold til følgende standard(er) eller andre relevante retningsviseende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 19 ob upotrebljavaju dobri;
- 20 vstavat nabele;
- 21 označavati uporabne na;
- 22 takanais nautavali, pelikimä;
- 23 teverojit prashtas, kas noteiktas;
- 24 oržabačaj ustanovljen;
- 25 bunun kulluama uygun olarak;
- 06 Nota * - as set out in <A> and judged positively by
- 07 Znaczenie * - wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 08 Nota * - lele que défini dans <A> et évalué positivement par
- 09 Прямечанье * - как указано в <A> и в соответствии с положительным решением
- 10 Bemerk * - como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 07** H DICZ*** éva ércsovcsméjvny va ovvutvá roví Tézvávcaklo korvcsvúcs;
- 08** ADICZ*** está autorizada a compilar a documentație tehnica de fabrica.
- 09** Компания DICZ*** уполномочена составлять Комплексную документацию.
- 11** DICZ*** ar autorizat să compileze documentația tehnică de construcție.
- 12** DICZ*** har tillatelse til å kompilere den Tekniske Konstruksjonsfilten.

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 secondo le disposizioni de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je u skladu sa odredbama iz:
- 08 в соответствии с положениями:
- 01 Note * - as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis * - wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 03 Remarque * - lele que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk * - zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Nota * - como se establece en <A> y es valorado positivamente por
- 06 Nota * - as set out in <A> and judged positively by
- 07 Znaczenie * - wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt
- 08 Nota * - lele que défini dans <A> et évalué positivement par
- 09 Прямечанье * - как указано в <A> и в соответствии с положительным решением
- 10 Bemerk * - como se establece en <A> y es valorado positivamente por

CE - IZJAVA O USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (pl) deklaruje na własną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (de) erklärt die eigene Verantwortung für die Modelle der Klimatisierungseinheiten, die durch diese Erklärung bestimmt sind;
- 19 (es) se declara responsable de los aparatos de aire acondicionado que se refieren a esta declaración;
- 20 (fr) s'engage de sa seule responsabilité de tous les modèles de climatisation mentionnés dans cette déclaration;
- 21 (nl) verklaart op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de klimatiseringsmodellen waarnaar deze verklaring betrekking heeft;
- 22 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de climatización a los cuales hace referencia la declaración;
- 23 (it) dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i modelli di climatizzazione a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 25 (c) declara sub propria răspundere că modelele climatizatorilor, cărora li s-a referit în prezenta declarație, sunt în conformitate cu cerințele tehnice de proiectare și cu cerințele de performanță specificate în documentația tehnică de proiectare și în documentația de performanță.

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb vonatkozó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte (documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skладиz u naslednjim standardi in drugim normativnim dokumentom(i), običajno, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 20 u skladu sa našim uslugama i drugim normativnim dokumentima, ali neć koristiti kada ustanovi neke izjednačene;
- 21 соответствует на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tač je iedni atbisti razdičja norđajunien, atbisti sekojšeim standardien citem normativnim dokumentiem;
- 24 su v zlože s naslednjimi (normami) ali drugim normativnimi dokumenti(ami), za predpkladu, že sa používajú v súlade s našimi navodmi;
- 25 bunun, ta matarizma gore kulanimasu kosuljaja asgđajaki standartar ve norm beifaren belgelerne uyumludur;
- 10 Direktiv, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 13 Direktive, saelias kun ne ovat muuttuneita.
- 14 v platnem zneni.
- 15 Snijemica, kačo je izmijenjeno.
- 16 řányje(e)k) is nrođisiasak renveljesesi.
- 17 z pobžejszymi poprawkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;
- 19 Direktive, med senere ændringer;
- 20 Direktiv med foretagne ændringer;
- 21 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 22 Direktive, saelias kun ne ovat muuttuneita.
- 23 Direktivas, segun le emendacão.
- 24 Snijemica, kačo je izmijenjeno.
- 25 Degđajimsis hateryje Yoremeliker.

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 05 Directivas, según le emendacão.
- 06 Direktive, come da modifica.
- 07 Ođbylvoj, ođmuc'ycov' pomorov'jeđi.
- 08 Directivas, conforme alteração em.
- 09 Директиве со всеми поправками;
- 21 Zabeleška * - varo e korovieno s <A> i ovencno normativno or ozaravo Cepm'jevcara <A>
- 22 Pasaba * - kap nastajaja <A> i i kap beļiamia inspređa paga Serifikat <A>
- 23 Pozimas * - ka norđis <A> v atbisti pozivajam veļejiam sasakā ar serifikatu <A>
- 24 Poznamka * - ako boba uselavio <A> v pozitivne zistete v skladu s ovredicnim
- 25 Not * <A> da beifidij gbi ve i or Serifikacna gore arafinjan duntu olarak degredandij gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.032C/111-2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	215916/19.0551-EMC

- 01** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsdatei zusammenzustellen.
- 03** DICZ*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** DICZ*** is bevoegd om het Technische Constructie dossier samen te stellen.
- 05** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** DICZ*** autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
- 13** DICZ*** va ovalueltu laaimatu Teknisen asakijun.
- 14** Společnost DICZ*** má oprávnění ke kompletní souboru technické konstrukce.
- 15** DICZ*** je ovlašten za zbiru Databake o tehničkoj konstrukciji.
- 16** A DICZ*** jopssul a miszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17** DICZ*** má upovaženie do zberania i opracovavania dokumentačij konštrukcijnj.
- 18** DICZ*** este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.
- 19** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20** DICZ*** o voliatu kosatna tehniči dokumentatsioni.
- 21** DICZ*** e otopvapaia da covrav Akta za tehnicvca novcđajucvca.
- 22** DICZ*** va jallota sudavij i šj tehničes konstrukcijsa fajla.
- 23** DICZ*** i autorizets sasatđiti tehničo dokumentačiju.
- 24** Spoločnosť DICZ*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25** DICZ*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

Takayuki Fujii
Managing Director
Píseň, 3rd of Nov. 2014

Меры предосторожности

	Перед эксплуатацией блока внимательно ознакомьтесь с описанными в этом руководстве мерами предосторожности.		Это устройство заполняется хладагентом R32.
--	---	--	---

- Описываемые здесь меры предосторожности обозначены пометками "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ". Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.
- Смысловое значение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Несоблюдение данных инструкций может привести к нанесению вреда здоровью или смерти.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.

- В этом руководстве используются следующие предупреждающие знаки:

--	--	--

- По окончании установки проведите опытную эксплуатацию для проверки на наличие неисправностей и объясните заказчику, как эксплуатировать кондиционер и осуществлять уход за ним согласно руководству по эксплуатации.
- Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
<ul style="list-style-type: none"> • Для выполнения монтажных работ обращайтесь к своему дилеру или к квалифицированному персоналу. Не пытайтесь устанавливать оборудование самостоятельно. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Устанавливайте кондиционер в соответствии с инструкциями данного руководства по монтажу. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Следите за тем, чтобы для монтажных работ использовались только указанные принадлежности и детали. Несоблюдение правил использования указанных компонентов может привести к падению блока, утечке воды, электрическому удару или вызвать пожар. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Устанавливайте кондиционер на фундаменте, достаточно прочном для выдерживания веса блока. Недостаточно прочный фундамент может явиться причиной падения блока и нанесения травмы. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Электрические работы должны выполняться в соответствии с местными и национальными правилами и инструкциями данного руководства по монтажу. Обязательно используйте только специально предназначенную для этого цепь питания. Недостаточная мощность силовой цепи и ненадлежащее качество выполнения работ могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Используйте кабель подходящей длины. Не используйте проводку с отводами или удлинительный провод, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что вся электропроводка закреплена, используются отвечающие техническим требованиям провода и отсутствуют натяжения клемм или проводов. Неправильное соединение или закрепление проводов может привести к чрезмерному тепловыделению или пожару. 	
<ul style="list-style-type: none"> • При подключении источника питания и выполнении электрической проводки между внутренним и наружным агрегатами располагайте провода таким образом, чтобы можно было надежно закрепить крышку блока управления. Неправильная установка крышки блока управления может привести к поражению электрически током, пожару или перегреву клемм. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Если во время монтажа возникает утечка газообразного хладагента, немедленно проветрите место выполнения работ. При контакте хладагента с пламенем может образоваться ядовитый газ. 	
<ul style="list-style-type: none"> • По окончании монтажных работ проверьте наличие утечек газообразного хладагента. Ядовитый газ может образоваться в том случае, если газообразный хладагент, выпускаемый в помещение в результате утечки, вступает в контакт с таким источником пламени, как печь, плита или открытый нагреватель вентилятора. 	
<ul style="list-style-type: none"> • При монтаже или перемещении кондиционера стравите воздух из контура циркуляции хладагента и используйте только указанный хладагент (R32). Воздух или другое постороннее вещество в контуре циркуляции хладагента приводит к ненормальному повышению давления, что может стать причиной повреждения оборудования и даже травмы. 	
<ul style="list-style-type: none"> • При установке, прежде чем запускать компрессор, прочно закрепите трубопровод хладагента. Если во время работы компрессора не закреплены трубопроводы хладагента и открыт запорный вентиль, то всасывается воздух, в результате чего давление в контуре хладагента отклоняется от нормы. Это может привести к повреждению оборудования и даже к травме. 	

- Во время откачки, прежде чем отсоединять трубопровод хладагента, выключите компрессор. Если во время откачки компрессор продолжает работать, а запорный вентиль открыт, при отсоединении трубопровода хладагента воздух будет всасываться, что вызовет ненормальное давление в контуре хладагента, которое может привести к повреждению оборудования и даже к травме.
- **Обязательно заземлите кондиционер.**
В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током.
- **Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления.**
Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа. В случае утечки и скапливания газа вблизи кондиционера возможно возгорание.
- Только квалифицированный персонал может транспортировать, заполнять, выпускать и утилизировать хладагент.
- В рамках соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве по монтажу, устанавливайте дренажный трубопровод с тем, чтобы обеспечить надлежащий дренаж, и изолируйте трубопровод с целью предотвращения конденсации влаги. Нарушение инструкций в отношении дренажного трубопровода может привести к утечкам воды через внутренний блок и к повреждению имущества.
- Затяните накидную гайку надлежащим образом, например динамометрическим ключом. Если накидная гайка чрезмерно затянута, она может треснуть после длительного использования, что приведет к утечке хладагента.
- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).

Принадлежности

Внутренний агрегат (A)–(H)

(A) Монтажная плата	1	(D) Держатель пульта ДУ	1	(G) Инструкция по эксплуатации	1
(B) Апатитно-титановый фотокаталитический фильтр для очистки воздуха	2	(E) Сухая батарея AAA. LR03 (щелочная)	2	(H) Руководство по монтажу	1
(C) Беспроводной пульт ДУ	1	(F) Крепежный винт внутреннего агрегата (M4 × 12L)	2		

Выбор места монтажа

Перед выбором места монтажа получите одобрение пользователя.

1. Внутренний агрегат

- Место установки внутреннего агрегата должно соответствовать следующим требованиям.
 - 1) Соответствие ограничениям на монтаж, указанным на монтажных чертежах внутреннего агрегата.
 - 2) На впуске и выпуске воздуха отсутствуют препятствия.
 - 3) Агрегат не подвергается воздействию прямых солнечных лучей.
 - 4) Агрегат расположен на расстоянии от источника тепла или пара.
 - 5) Отсутствует источник паров машинного масла (это может привести к сокращению срока службы внутреннего агрегата).
 - 6) Холодный (теплый) воздух циркулирует в помещении.
 - 7) Агрегат расположен на расстоянии от люминесцентных ламп с электронным зажиганием (инверторные или с быстрым запуском), поскольку они могут сократить рабочий диапазон пульта ДУ.
 - 8) Агрегат расположен на расстоянии не менее 1 м от телевизоров и радиоприемников (агрегат может создавать помехи для изображения или звука).
 - 9) Монтаж на рекомендуемой высоте (1,8 м).
 - 10) Отсутствует прачечное оборудование.
 - 11) Оборудование должно храниться так, чтобы не допустить механическое повреждение.

2. Беспроводный пульт ДУ

- Выключите все люминесцентные лампы в помещении и определите место, с которого сигналы пульта должны приниматься внутренним агрегатом (в пределах 7 м).

Подготовка к монтажу

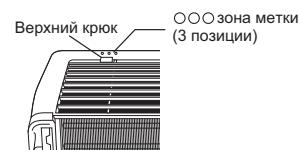
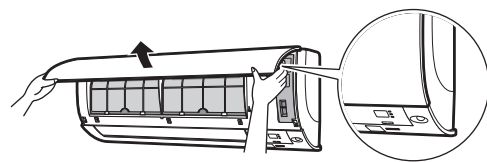
1. Снятие и установка передней панели

• Способ снятия

- 1) Поместите пальцы в углубления на основном блоке (по одному на левой и правой сторонах) и откройте переднюю панель до упора.
- 2) Сдвиньте панель вправо и потяните на себя, чтобы освободить ось передней панели с левой стороны. Чтобы освободить ось панели с правой стороны, сдвиньте панель влево и потяните на себя.

• Способ установки

Выровняйте выступы передней панели относительно канавок и вставьте панель до упора. Затем медленно закройте. Нажмите в центре нижней поверхности панели и плотно прижмите ее, чтобы выступы вошли в зацепление.



2. Снятие и установка передней решетки

• Способ снятия

- 1) Удалите переднюю панель, чтобы снять воздушный фильтр.
- 2) Отвинтите 3 винта на передней решетке.
- 3) Перед отметкой ○○○ на передней решетке расположены 3 верхних крюка.

Одной рукой слегка потяните переднюю решетку к себе и нажмите на крюки пальцами другой руки.

Когда отсутствует рабочее пространство, поскольку агрегат расположен близко к потолку

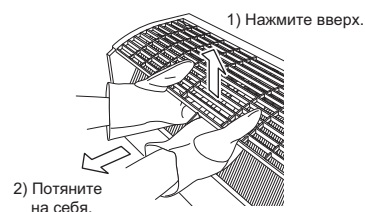
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Наденьте защитные перчатки.

Поместите обе руки под центральной частью передней решетки и, толкая вверх, потяните ее на себя.

• Способ установки

- 1) Установите переднюю решетку и обеспечьте надежное зацепление верхних крюков (3 шт.).
- 2) Установите 3 винта на передней решетке.
- 3) Установите воздушный фильтр и переднюю панель.



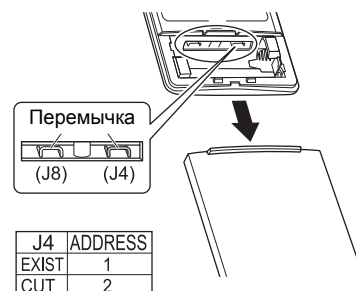
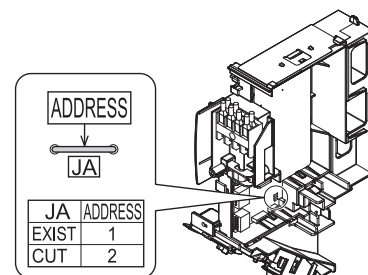
3. Настройка других адресов

Если в одном помещении устанавливается два внутренних агрегата, два беспроводных пульта ДУ можно настроить на разные адреса.

- 1) Снимите металлическую пластину крышки электропроводки. (См. раздел "Способы снятия/установки металлических пластин крышек электропроводки".)

- 2) Разъедините перемычку адреса (JA) на печатной плате.
- 3) Разъедините перемычку адреса (J4) в пульте ДУ.

- Будьте осторожны, чтобы не разъединить перемычку (J8).



Монтажные чертежи внутреннего агрегата

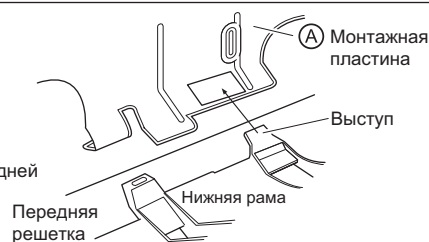


■ Закрепление внутреннего агрегата

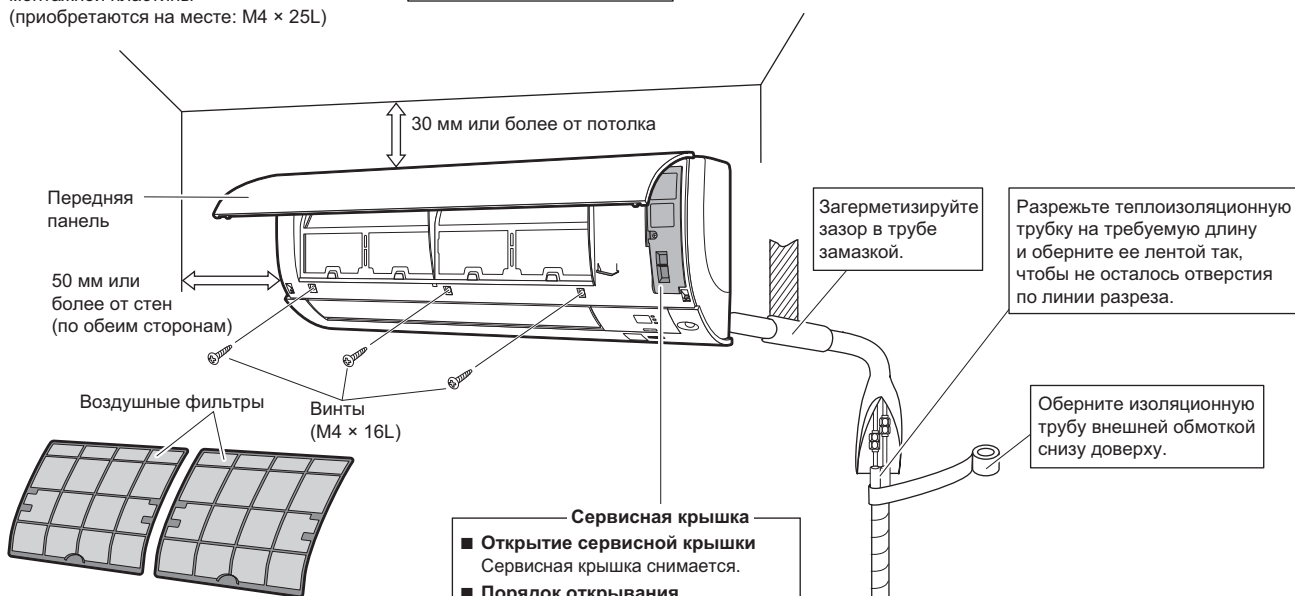
Зацепите выступы нижней рамы за монтажную пластину. Если выступы трудно зацепить, снимите переднюю решетку.

■ Снятие внутреннего агрегата

Нажмите снизу вверх на нижнюю часть передней решетки, чтобы освободить выступы. Если их трудно освободить, снимите переднюю решетку.



Монтажную пластину установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.



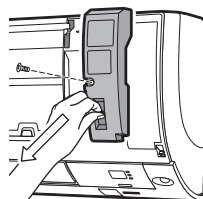
Сервисная крышка

■ Открытие сервисной крышки

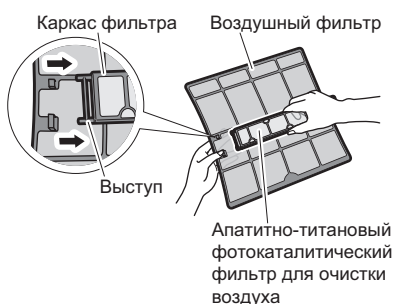
Сервисная крышка снимается.

■ Порядок открывания

- 1) Вывинтите винт из сервисной крышки.
- 2) Потяните сервисную крышку по диагонали вниз в направлении, указанном стрелкой.
- 3) Потяните вниз.



В Апатитно-титановый фотокаталитический фильтр для очистки воздуха (2 шт.)



С Беспроводный пульт ДУ

Перед тем, как закреплять винтами держатель пульта ДУ на стене, убедитесь в том, сигналы управления должным образом принимаются внутренним агрегатом.

Крепежный винт держателя пульта ДУ (приобретаются на месте: M3 x 20L)

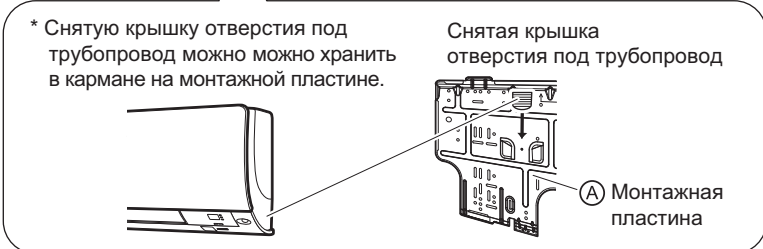
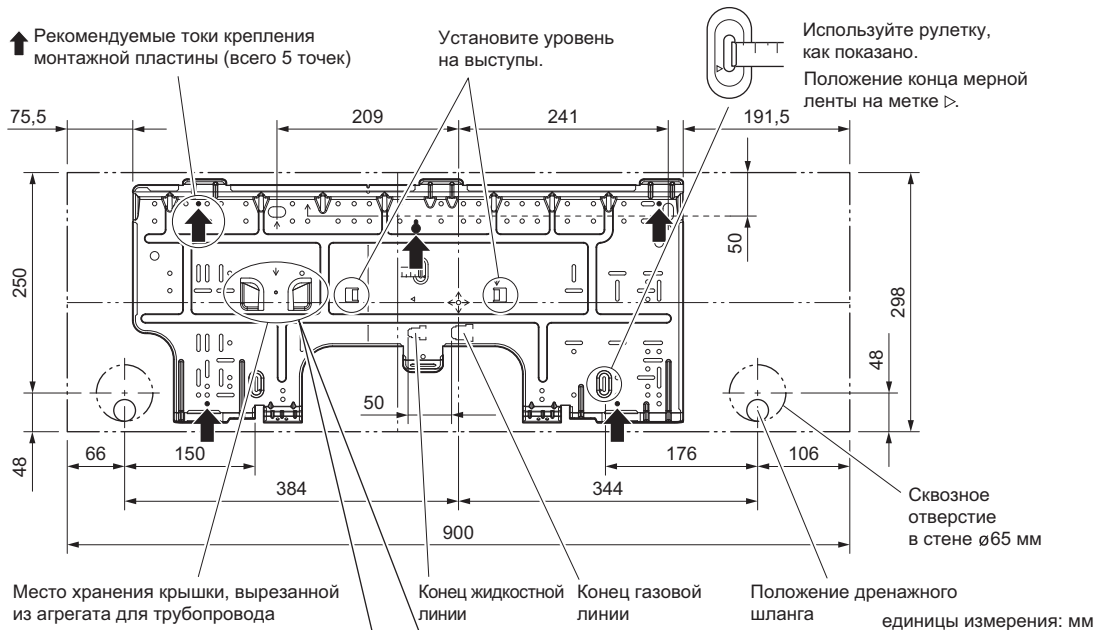
Держатель пульта ДУ

Монтаж внутреннего агрегата

1. Установка монтажной пластины

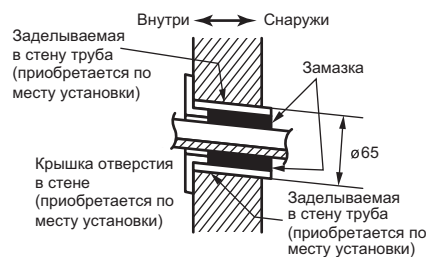
- Монтажную пластину следует установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.
- 1) Временно закрепите монтажную пластину на стене. Убедитесь в том, что панель расположена горизонтально и отметьте точки для сверления отверстий на стене.
- 2) Закрепите монтажную пластину на стене винтами.

Рекомендуемые точки крепления монтажной пластины и размеры



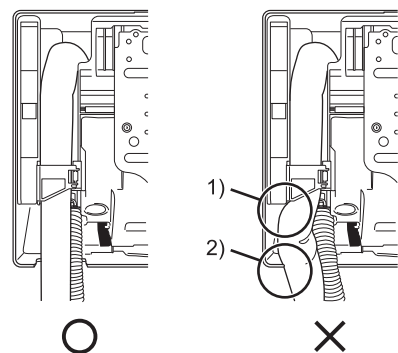
2. Сверление отверстия в стене и монтаж заделываемой в стену трубы

- Если стена содержит металлическую раму или металлическую пластину, используйте в сквозном отверстии заделываемую в стену трубу и настенную крышку, чтобы предотвратить возможный нагрев, поражение электрическим током или пожар.
- Загерметизируйте зазоры вокруг трубопроводов уплотняющим материалом, чтобы предотвратить протечку воды.
- 1) Просверлите сквозное отверстие диаметром 65 мм с уклоном в сторону наружной поверхности.
- 2) Вставьте заделываемую в стену трубу в отверстие.
- 3) Вставьте настенную крышку в трубу.
- 4) После завершения монтажа трубопровода хладагента, проводки и дренажного трубопровода заполните зазор замазкой.



3. Монтаж внутреннего агрегата

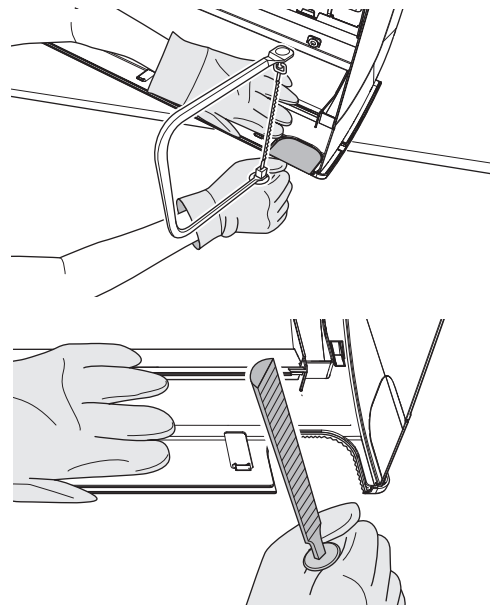
- В случае перегиба или деформации трубопроводов хладагента примите следующие меры предосторожности. Если работы не выполнены должным образом, возможно возникновение ненормального звука.
- 1) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к нижней раме.
- 2) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к передней решетке.



Монтаж внутреннего агрегата

- Удалите крышку отверстия под трубопровод, как показано ниже.

- 1) Срежьте лобзиком крышку отверстия под трубопровод с внутренней стороны передней решетки.
Направляете лезвие лобзика вдоль канавки и срежьте крышку отверстия под трубопровод с неровной внутренней поверхностью.
- 2) После удаления крышки выполните зачистку напильником.
Удалите заусенцы на срезе полукруглым напильником.

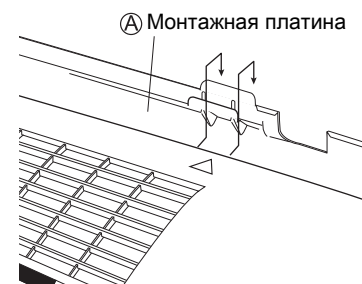
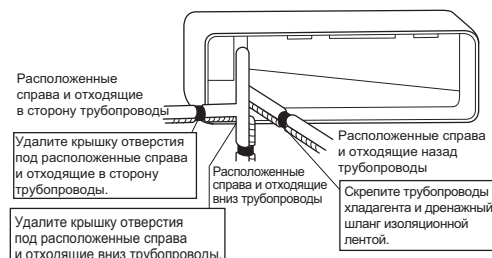


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Удаление крышки отверстия под трубопровод кусачками приводит к повреждению передней решетки. Не используйте кусачки.
- Надевайте перчатки во время удаления крышки отверстия под трубопровод.

3-1. Расположенный справа трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.
- 2) Оберните оберните трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой.
- 3) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям ▲ на верхней поверхности агрегата.



- 4) Откройте переднюю панель и сервисную крышку. (См. раздел "Подготовка к монтажу".)
- 5) Проложите проводку от наружного агрегата через сквозное отверстие в стене и через заднюю панель внутреннего агрегата. Вытяните ее с передней стороны. Предварительно загните концы вязальной проволоки вверх, чтобы упростить работу. (Если концы проводов между агрегатами предварительно зачищены скрепите их липкой лентой.)
- 6) Нажмите на нижнюю раму внутреннего агрегата обеими руками, чтобы установить его на крюки монтажной пластины. Убедитесь в том, что провода не зажаты кромкой внутреннего агрегата.

Подвесить внутренний агрегат на крюк.



Монтаж внутреннего агрегата

3-2. Расположенный слева трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

Замена сливной пробки и дренажного шланга

• Замена на левой стороне

- 1) Вывинтите винт крепления изоляции на правой стороне и снимите дренажный шланг.
- 2) Снимите сливную пробку на левой стороне и установите ее на правой стороне.
- 3) Вставьте дренажный шланг и закрепите входящим в комплект поставки винтом крепления изоляции.
* (Если не затянуть винт, возможна утечка воды.)

Место крепления дренажного шланга

* Дренажный шланг расположен на задней панели блока.



- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.

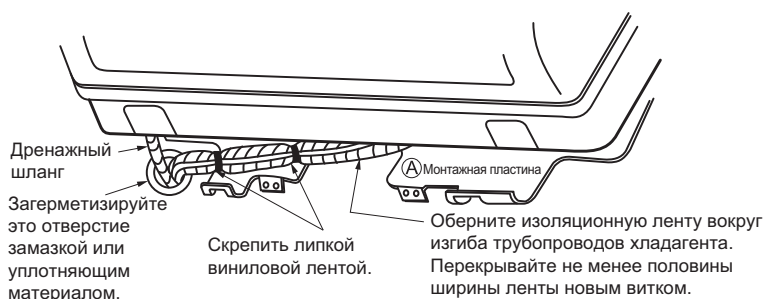


- 2) Подсоедините дренажный шланг к дренажному отверстию вместо сливной пробки.

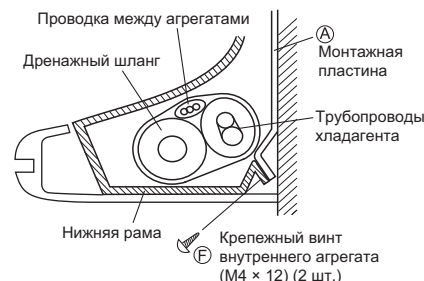
Установка сливной пробки



- 3) Проложите трубопроводы хладагента согласно отметкам на монтажной пластине.
- 4) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям Δ на верхней поверхности агрегата.
- 5) Вытяните провода, соединяющие агрегаты.



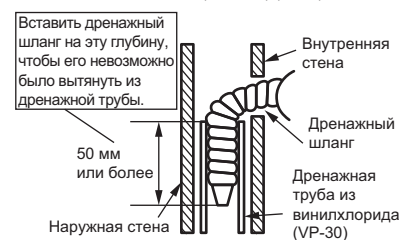
- 6) Подсоедините трубопроводы от внешнего агрегата.
- 7) Оберните совместно трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой, как показано на рисунке справа (если дренажный шланг прокладывается через заднюю панель внутреннего агрегата).
- 8) Приняв меры предосторожности, чтобы не зажать внутренним агрегатом провода от наружного агрегата, нажмите обеими руками на нижний край внутреннего агрегата, чтобы надежно закрепить его на крюках монтажной пластины. Прикрепите внутренний агрегат к монтажной пластине крепежными винтами (M4 × 12L).



3-3. Заделываемая в стену труба





Руководствуйтесь инструкциями для расположенного слева трубопровода, отходящего в сторону, назад или вниз.

- 1) Вставьте дренажный шланг на эту глубину, чтобы его невозможно было вытянуть из дренажной трубы.




Монтаж внутреннего агрегата

Электрическая схема

	: Клеммная колодка		: Соединение
	: Разъем		: Прокладываемая на месте эксплуатации электропроводка
BLK	: Черный	ORG	: Оранжевый
BLU	: Синий	RED	: Красный
BRN	: Коричневый	WHT	: Белый
GRN	: Зеленый	YLW	: Желтый

Примечания	: Требования к электропитанию приведены на паспортной табличке.	
	: INDOOR	Внутренний
	: OUTDOOR	Наружный
	: TRANSMISSION CIRCUIT	Цепь передачи
	: INTELLIGENT EYE SENSOR	Датчик "умный глаз"
	: WIRELESS REMOTE CONTROLLER	Беспроводный пульт ДУ
	: SIGNAL RECEIVER	Приемник сигнала

Таблица компонентов электрической схемы

BZ	Зуммер
C101, C102	Конденсатор
FG	Заземление рамы
F1U	Предохранитель (3, 15 A)
H1P~H3P	Контрольная лампа
MR10	Магнитное реле
M1F	Электродвигатель вентилятора
M1S~M3S	Двигатель качающейся заслонки
PCB1~PCB4	Печатная плата
R1T, R2T	Термистор
S1~S9	Разъем
SW1	Переключатель управления
V1	Варистор
X1M	Клеммная колодка
	Защитное заземление

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обратите внимание, что эта операция приводит к автоматическому перезапуску при отключении и повторном включении основного источника питания.

ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ — полностью разрядите конденсатор перед проведением ремонтных работ.

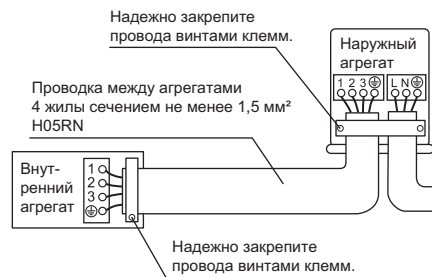
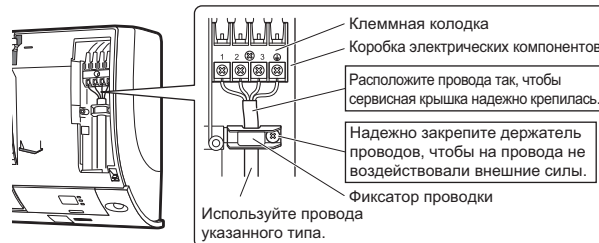
Возможна неисправность или утечка воды!

Не мойте внутреннюю сторону кондиционера самостоятельно.

Монтаж внутреннего агрегата

4. Проводка

- 1) Удалите изоляцию с концов проводов (15 мм).
- 2) Цвета проводов должны соответствовать номерам клемм на клеммных колодках внутреннего и наружного агрегатов. Надежно закрепите провода винтами на соответствующих клеммах.
- 3) Подсоедините провода заземления к соответствующим клеммам.
- 4) Потяните провода, чтобы убедиться в том, что они надежно подсоединены. Затем закрепите их с помощью фиксатора.
- 5) Расположите провода так, чтобы сервисная крышка надежно крепилась. Закройте сервисную крышку.



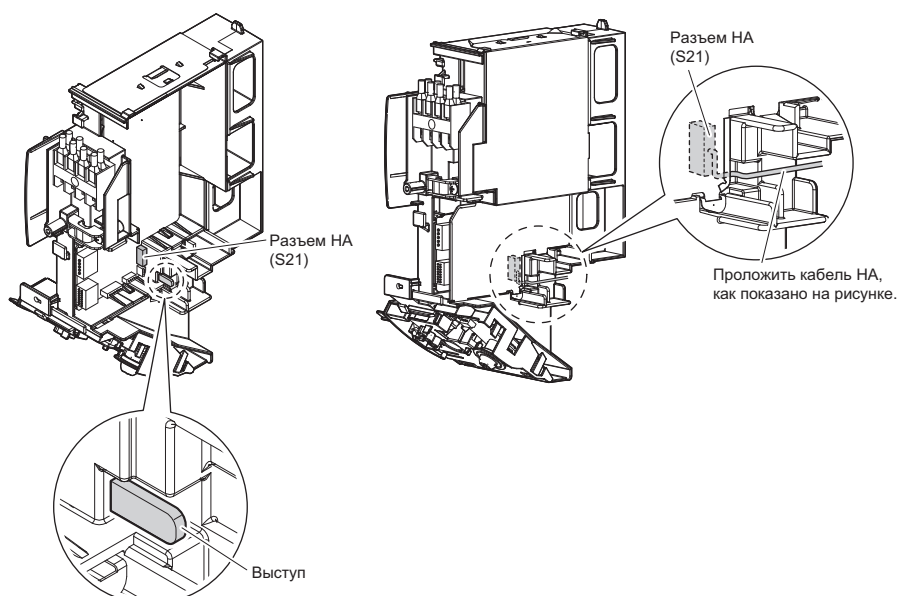
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте проводку с отводами, скрученные провода, удлинительные провода или соединения нескольких проводов в одной точке, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.
- Не используйте приобретаемые на месте электрические детали внутри изделия. (Не используйте клеммную колодку для питания дренажного насоса и т. п.) Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не подсоединяйте провод питания к внутреннему агрегату. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

5. Подключение к системе НА.

(Проводной пульт ДУ, центральный пульт ДУ и т. д.)

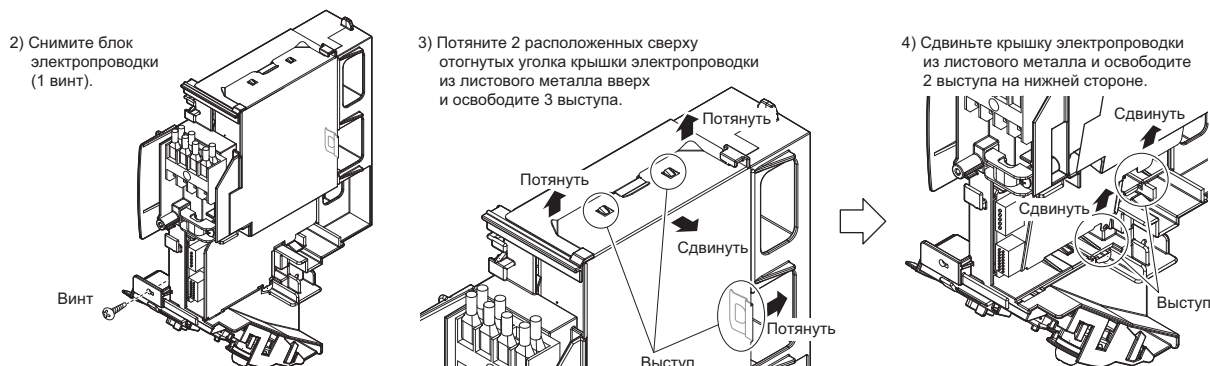
- 1) Снимите металлическую пластину крышки электропроводки.
(См. раздел "Способы снятия/установки металлических пластин крышек электропроводки".)
- 2) Выломайте заглушку.
- 3) Прикрепите соединительный кабель к разъему S21 и проложите жгут проводов через показанную на рисунке выемку.
- 4) Установите крышку электропроводки на место и проложите жгут проводов, как показано на рисунке.



Монтаж внутреннего агрегата

• Способы снятия металлической пластины крышки электропроводки

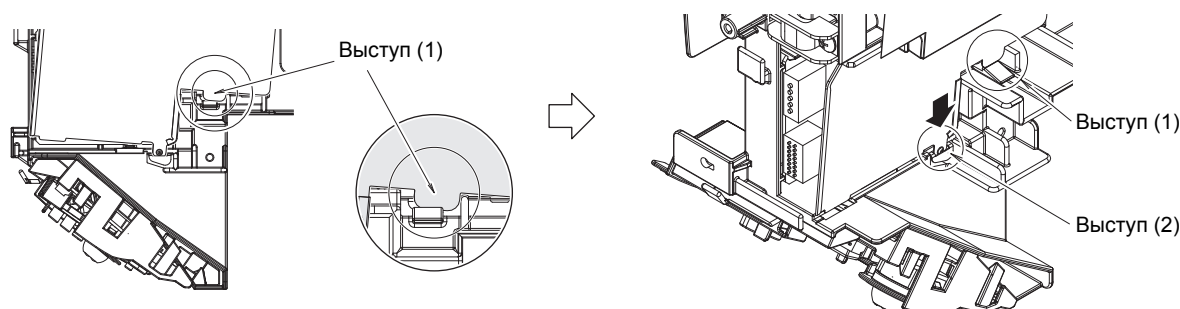
- 1) Снимите переднюю решетку.
- 2) Снимите блок электропроводки. (1 винт).
- 3) Потяните 2 расположенных сверху отогнутых уголка металлической пластины крышки электропроводки вверх и отсоедините 3 выступа.
- 4) Сдвиньте металлическую пластину крышки электропроводки вверх и освободите 2 выступа на нижней стороне.



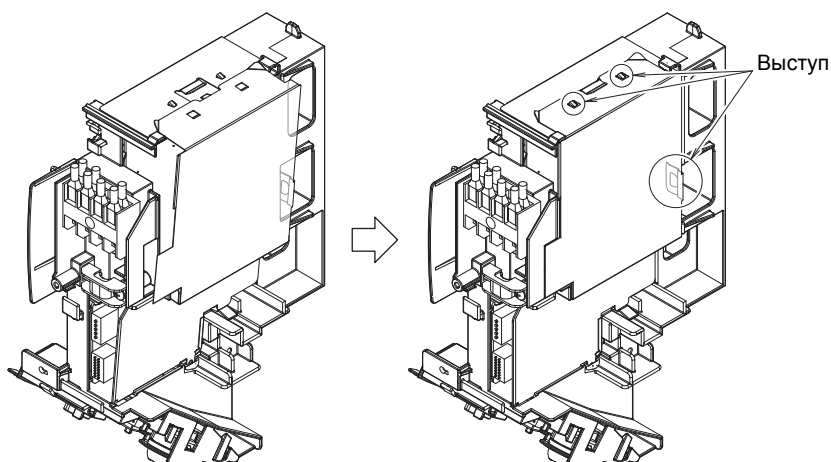
• Способы установки металлической пластины крышки электропроводки

Установите металлическую пластину крышки электропроводки, как показано ниже.

- 1) Наклоните металлическую пластину крышки электропроводки, как показано на рисунке, и закрепите выступ (1) на нижней стороне блока электропроводки.
- 2) Закрепите выступ (2) на нижней стороне металлической пластины крышки электропроводки.



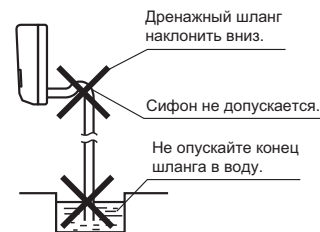
- 3) Нажмите на верхнюю часть металлической пластины крышки электропроводки и зафиксируйте 3 выступа.



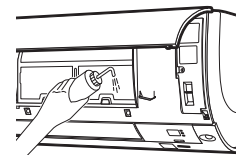
Монтаж внутреннего агрегата

6. Дренажный трубопровод

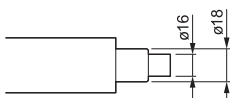
1) Подсоедините дренажный шланг, как показано справа.



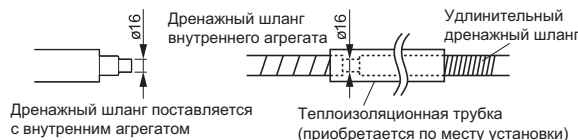
2) Снимите воздушные фильтры и налейте немного воды в дренажный поддон, чтобы убедиться в том, что вода свободно стекает.



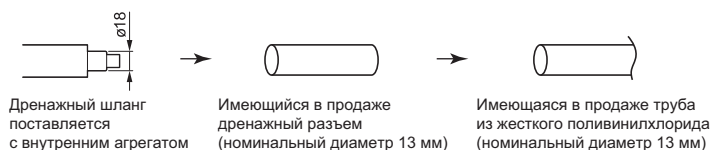
3) Если требуется удлинительный шланг или встроенный дренажный трубопровод, используйте соответствующие свободному концу дренажного шланга детали.
[Изображение свободного конца дренажного шланга]



4) Для удлинения дренажного шланга используйте имеющийся в продаже удлинительный шланг с внутренним диаметром 16 мм. Теплоизолируйте расположенный в помещении участок удлинительного шланга.



5) Если труба встроенного трубопровода из жесткого поливинилхлорида (номинальный диаметр 13 мм) подсоединяется непосредственно к дренажному шлангу внутреннего агрегата, используйте имеющийся в продаже дренажный разъем (номинальный диаметр 13 мм).



Монтаж трубопровода хладагента

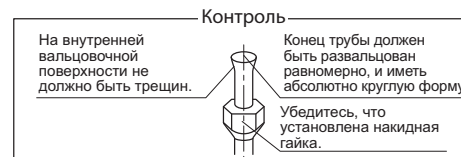
1. Развальцовка конца трубы

- 1) Труборезом отрежьте конец трубы.
- 2) Удалите заусенцы ножом, обращенным вниз, так чтобы стружка не попала в трубу.
- 3) Оденьте на трубу накидную гайку.
- 4) Развальцуйте трубу.
- 5) Проверьте правильность развальцовки.



Установите точно в положение, показанное ниже.

Матрица	Развальцовка		
	Вальцовочный инструмент для R410A или R32	Обычный вальцовочный инструмент	
	Зажимного типа	Зажимного типа (жесткого типа)	С крыльчатой гайкой (компании Imperial)
A	0-0,5 мм	1,0-1,5 мм	1,5-2,0 мм



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не применяйте на развальцованной детали минеральное масло.
- Не допускайте попадания минерального масла в систему, поскольку это приведет к уменьшению срока службы агрегатов.
- Не допускается установка труб, использовавшихся ранее. Используйте только детали, поставляемые вместе с агрегатом.
- Для обеспечения гарантии срока службы данного блока R32 на него не допускается установка осушителя.
- Осушающий материал может расплавить и повредить систему.
- Неполная развальцовка может привести к утечке газообразного хладагента.

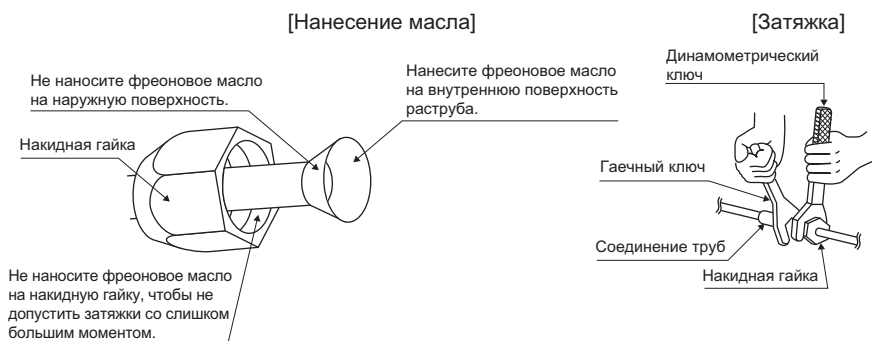
Монтаж трубопровода хладагента

2. Трубопроводы хладагента

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте закрепленную на главном блоке накидную гайку. (Чтобы предотвратить растрескивание из-за ухудшения свойств при старении.)
- Чтобы предотвратить утечку газа, нанесите фреоновое масло только на внутреннюю поверхность раструба. (Используйте фреоновое масло для R32 или R410A.)
- При затяжке накидных гаек используйте динамометрические ключи, чтобы предотвратить повреждение накидных гаек и утечку газа.

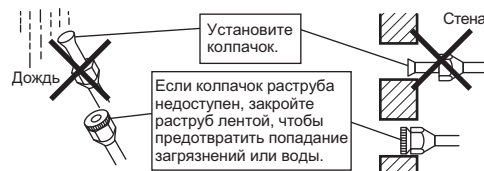
Выровняйте центры обоих раструбов и затяните накидные гайки на 3–4 оборота от руки. Затем полностью затяните их с помощью динамометрических ключей.



Момент затяжки накидной гайки		
Газовая сторона		Жидкостная сторона
Класс 35, 42	Класс 50	1/4 дюйма
3/8 дюйма	1/2 дюйма	
32,7-39,9 Н·м (330-407 кгс·см)	29,5-60,3 Н·м (505-615 кгс·см)	14,2-17,2 Н·м (144-175 кгс·см)

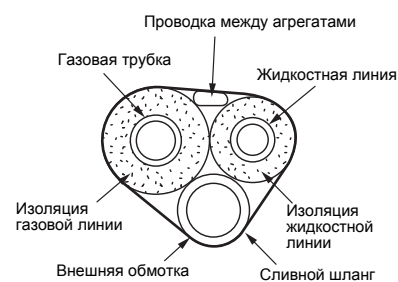
2-1. Предостережения относительно обращения с трубами

- 1) Обеспечьте защиту открытого конца трубы от пыли и влаги.
- 2) Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгибания пользуйтесь трубогибочной машиной.



2-2. Выбор меди и теплоизоляционных материалов

- При использовании технических медных труб и фитингов помните о следующем:
 - 1) Изоляционный материал: пенополиэтилен
 Коэффициент теплопередачи: 0,041–0,052 Вт/мК (0,035–0,045 ккал/(м·°C))
 Температура трубы газообразного хладагента может достигать 110°C.
 Выберите теплоизоляционный материал, который выдерживает эту температуру.



- 2) Обязательно изолируйте и газовые, и жидкостные линии. Размеры изоляции должны быть такими, как указано ниже.

Газовая сторона		Жидкостная сторона	Теплоизоляция газовой линии	Теплоизоляция жидкостной линии
Класс 35, 42	Класс 50	Наружный диаметр 6,4 мм	Внутренний диаметр 12-15 мм	Внутренний диаметр 8-10 мм
Наружный диаметр 9,5 мм	Наружный диаметр 12,7 мм			
Минимальный радиус изгиба			Толщина 10 мм мин.	
30 мм или более				
Толщина 0,8 мм (C1220T-O)				

- 3) Для линий газообразного и жидкого хладагента должна использоваться отдельная теплоизоляция.

Опытная эксплуатация и испытания

1. Опытная эксплуатация и испытания

- 1-1 Измерьте напряжение питания и убедитесь в том, что оно соответствует указанному диапазону.
- 1-2 Опытная эксплуатация должна проводиться либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.
- В режиме охлаждения выберите наименьшую программируемую температуру, в режиме нагрева — наибольшую.
 - 1) Опытная эксплуатация может прекращаться в любом режиме в зависимости от температуры в помещении. Используйте пульт ДУ для опытной эксплуатации, как описано ниже.
 - 2) После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C в режиме охлаждения, от 20°C до 24°C в режиме нагрева).
 - 3) С целью защиты система запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.
- 1-3 Выполните пробный запуск согласно руководству по эксплуатации, чтобы убедиться в правильности работы всех функций и частей, таких как перемещение жалюзи.
- В ждущем режиме кондиционер потребляет незначительную мощность. Если система некоторое время после монтажа не должна использоваться, выключите автоматический выключатель, чтобы предотвратить ненужное энергопотребление.
 - При срабатывании автоматического выключателя на отключение питания кондиционера система восстанавливает первоначальный режим работы при замыкании автоматического выключателя.

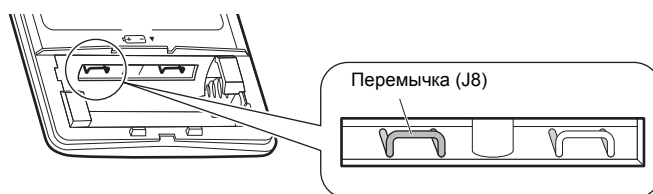
Опытная эксплуатация с помощью пульта ДУ

- 1) Нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ" на системе.
- 2) Одновременно нажмите кнопки "TEMP" (2 местоположения) и "MODE".
- 3) Нажмите кнопку "TEMP" и выберите "7".
- 4) Нажмите кнопку "MODE".
- 5) Опытная эксплуатация завершается приблизительно через 30 минут. Затем происходит переключение в нормальный режим. Чтобы завершить опытную эксплуатацию, нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ".

2. Позиции проверки

Позиции проверки	Признак (диагностический дисплей на пульте ДУ)	Контроль
Внутренний и наружный агрегаты должным образом установлены на прочных основаниях.	Падение, вибрация, шум	
Нет утечек газообразного хладагента.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Газовые и жидкостные трубопроводы хладагента, а также удлинение внутреннего сливного шланга теплоизолированы.	Утечка воды	
Дренажная линия установлена должным образом.	Утечка воды	
Система заземлена правильно.	Утечка тока	
Указанные провода используются для соединений между агрегатами.	Неисправность или повреждение вследствие возгорания	
На впуске и выпуске воздуха внутреннего и наружного агрегатов отсутствуют препятствия.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Запорные вентили открыты.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Внутренний агрегат должным образом принимает команды дистанционного управления.	Не функционирует	
☀️ отображается, когда нажата кнопка MODE.*	Нет нагрева	

* Если значок ☀️ не отображается, убедитесь в том, что не перерезана переключающая перемычка (J8) для операции охлаждения, когда разъединялась перемычка адреса. Если она перерезана, замените пульт ДУ.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin